Tzina\_Botan\_JVC313\_iyakowit-Asteraceae\_2012-07-19-n.wav

okwilowa: apolillarse

Wa:n seki mochi:wa meh..., mehmela:wak pero kitekih para 'kwih kwilo:t no: para se: kali. No: kwaltia, taxi:kowa, yo:n a:mo okwilowa \*porque\*\* porin cho:kiloh wa:n tsohya:k.

Y unos se hacen re…, se hacen rectos pero lo cortan para cintas en la construcción de una casa. También sirve, perdura, ese no se apolilla porque tiene savia y tiene un mal olor.

-------------------------

ima:tako:yo: sus ramas delgadas, varañas.

No: de e:wa n' ima:y, ima:y itech n' ikowyo n' i..., ima..., ima:y ya, nochi ima:xiwyoh n' ima:tsi:n..., ima:ke:span \*hasta\*\* itech xiwit ki:sa ya, mahyá: yo:n, mah tikihto:ka:n mahyá: kipia \*ichaparrera\*\*, ne:n, ima:tako:yo tein e:wa ima:..., ima:y ya. Nochi kipia mahyá: o:me mahpil de pata:wak ne:n xiwtsí:n, ke:meh, \*igualito\*\* ke:meh ko:nkilit, iwki a no: n' iyakowit.

También de que sale su rama, su rama en su tallo su…, su rama, todas las hojas de su rama…, salen las hojas hasta detrás de sus ramas, como que, digamos que tiene como chaparrera, este, sus ramas delgadas las que salen…, ya son sus ramas. Todas las hojas tienen como dos dedos de ancho, como, son igualitas a las del <nawa>ko:nkilit</nawa> ya así es también el tabaquillo.

------------------

nió:n: esta palabra sola no significa nada, siempre tiene que ir acompañada por un complemento. Por ejemplo: nio:nakah, nio:ntepitsi:n, nio:nno:

Wa:n iyakowit a:mo, a:mo kikwa, ne:n, tapial, a:mo kikwa nió:n tei.

Y el tabaquillo no, no se lo come, este, el animal doméstico, no se lo come ningún animal.

--------------------

Iwki ki:sa n' icho:kilo, komohkó:n takawa:ni wa:n wa:ktok n' kowit wa:ki oso ih..., teihsá: ika tikwi, tikwi para ika t'tekis wa:xin oso teihsá: xokot t'tekiti ika. Mitse:kma:pa:s n' icho:kilo wa:n mahyá: sasaltik moka:wa se: ima:ko.

Así nada más su savia, si hace calor y la la leña esta seca, se seca o…, lo ocupamos para algo, lo ocupamos para cortar el guaje o las naranjas. Su savia se pega mucho en las manos y queda como muy pegajosa en las manos.

----------------

mela:ntok: al parecer se usa más para referirse a los árboles que son rectos ya sea horizontales o verticales.

existe mela:ni: No existe esta palabra.

Nochi iyakowit mochi:wa yo:n, yo:n tepe:tsi:ntan. Nochi, nochi iyakowit. Mela:ntok ne:, neli ompa ki..., kitekih seki para, para kwilo:t tein mocha:ntiah de karto:nkaltsí:n. Ye:kkw..., kwali kina:miki wa:n a:mo, a:mo okwilowa yo:n porin, porin cho:kiloh.

Todo el tabaquillo se da en, en los pies de los cerros. Todo, todo el tabaquillo. Está creciendo muy recto y ahí lo… ahí lo cortan para, para cintas de los que construyen sus casas de lámina de cartón. Es muy…, le queda muy bien y no, ese no se apolilla porque, porque tiene savia.

--------------

Ihtipachyoh: con pulpa en el interior.

Ihtikahkawtik: con interior hueco, interior vacio.

Ihtiichkatik: con interior agoldonado.

Yo:n a:mo okwilowa n' kowtsí:n. Ihtikoh..., ihtikahkakawtik, \*como que\*\* ihtipachyoh, mahyá:, ihtiichkatik pero a:mo okwilowa. Taxi:kowa yo:n kowtsí:n.

Esa madera no se apolilla. Es con fondo…, es de interior hueco, como que tiene pulpa en el interior, parece como, es de interior agoldonado. Esa madera perdura mucho.